PEDAL
Post-Editing Tool with Dynamic Active Learning

‘PEDAL’ increases ROI on machine translation systems by reducing post-editing time and improving productivity with a more ‘enjoyable’ working environment for post-editors.

Market Opportunity
Machine translation is now a standard offering available from language service providers. This creates a seamless translation automation process as a key driver for solutions that facilitate automatic learning and retraining of machine translation systems.

Technology Highlights
The PEDAL tool combines cutting-edge technology for online retraining and active learning into a web-based Computer Aided Translation (CAT) tool, which enables machine translation systems to quickly and dynamically auto-correct repetitive errors, thereby ensuring that the system improves as early as possible.

The tool identifies the optimal review path through a document for the post-editor, guiding the post-editing process to make industrial translation workflows more competitive. This can make post-editing work more enjoyable as the post-editor can instantly see their changes reshaping the behaviour of the machine translation system. The PEDAL application is computationally low-cost and language independent, and it can be easily integrated into translation workflows.

During testing, the active learning approach to reduce post-editing times for English–German and English–French translation points to an average decrease in post-editing times in the region of 10% for English–German and 4% for English–French.

Applications
PEDAL can be easily implemented in any translation workflow to identify and achieve a better return on investment for machine translation systems.

- **Machine Translation ROI**: Improves translation workflow competitiveness with time and cost savings in the translation workflow.
- **Post-editing**: Realises post-editing productivity gains and makes post-editing work more enjoyable.

IP Status
PEDAL is available to license from the CNGL Centre for Global Intelligent Content. Contact our commercial team for more information.

Commercialisation Contacts
**Paul Swift**: paul.swift@cnegl.ie or +353 86 871 1975
**Gabriel Hogan**: gabi.hogan@cnegl.ie or +353 87 125 5080

www.cnegl.ie